

9) Полное использование желания и готовности женщин посвятить свою энергию, таланты и способности на пользу общества.

II. МИНИМАЛЬНЫЕ ЗАДАНИЯ, КОТОРЫЕ ДОЛЖНЫ БЫТЬ ВЫПОЛНЕНЫ В ТЕЧЕНИЕ ВТОРОГО ДЕСЯТИЛЕТИЯ РАЗВИТИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

A. Образование

1) Постепенная ликвидация неграмотности, обеспечение равенства в получении образования для лиц обоего пола, особенно для молодежи.

2) Равенство доступа мальчиков и девочек к начальному и среднему образованию и в учебные заведения всех видов, включая университеты, профессиональные, технические и другие учебные заведения.

3) Решающий прогресс в достижении обязательного и бесплатного начального образования и достижении бесплатного образования на всех уровнях.

4) Установление для мальчиков и девочек одинакового выбора учебных программ и экзаменов, подбор одинакового квалифицированного преподавательского персонала, предоставление школьных помещений и учебного оборудования одинакового качества, независимо от того, являются ли эти учебные заведения смешанными или нет, и предоставление равных возможностей в получении стипендий и пособий.

5) Достижение равенства в процентном отношении между мальчиками и девочками, получающими начальное образование, и значительного увеличения числа девочек на всех уровнях обучения, в частности в области технического и профессионального обучения.

6) Разработка политики в области образования, учитывающей потребности и возможности занятости и научно-технического прогресса.

B. Подготовка и занятость

1) Предоставление одинаковых профессиональных консультаций и ориентаций для представителей обоих полов.

2) Равенство доступа девочек и женщин к профессиональной подготовке и переподготовке на всех уровнях с целью достижения их полного участия в экономической и социальной жизни своих стран.

3) Всеобщее принятие принципа равной оплаты за равный труд и принятие эффективных мер для осуществления этого принципа.

4) Всемерное проведение политики недискриминации в том, что касается занятости женщин и отношения к ним, и меры для проведения этой политики на все более широкой основе.

5) Существенное увеличение числа женщин, занимающихся квалифицированной технической работой, и на всех более высоких уровнях экономической жизни и ответственных постах.

6) Существенное увеличение возможностей привлечения женщин к участию во всех областях сельскохозяйственного развития и сельскохозяйственных служб.

C. Здравоохранение и охрана материнства

1) Постепенное расширение мер защиты материнства с целью обеспечения оплачиваемого отпуска по беременности с гарантией возвращения на прежнее или аналогичное место работы.

2) Развитие и расширение соответствующих служб по уходу за ребенком и других мер по оказанию помощи родителям в том, что касается семейных обязанностей.

3) Принятие мер по созданию и развитию широкой сети специальных медицинских учреждений для защиты здоровья матери и ребенка.

4) Предоставление всем лицам, которые этого желают, необходимой информации и рекомендаций, позволяющих

им независимо и ответственно принимать решение о числе детей и об установлении промежутков между их рождением, а также подготовка этих лиц к ответственному выполнению ими своих родительских обязанностей, включая информацию о том, каким образом женщина может выиграть от планирования размеров семьи. Такая информация и рекомендации должны быть основаны на действительном и проверенном научном опыте, с должным учетом связанного с этим риска.

D. Управление и общественная жизнь

1) Существенное увеличение числа женщин, участвующих в общественной и государственной жизни на местном, национальном и международном уровнях. Особое внимание можно было бы уделить подготовке женщин для такого участия, особенно на постах среднего и высокого уровня.

2) Существенное увеличение численности квалифицированных специалистов женщин, занимающих ответственные посты на руководящем уровне и на уровне, где разрабатывается политика, включая посты в области всестороннего планирования развития.

2717 (XXV). Помощь в случае стихийных бедствий

Генеральная Ассамблея.

будучи обеспокоена серьезными людскими и материальными потерями в странах, недавно пострадавших от стихийных бедствий,

сознавая также серьезные последствия таких бедствий для экономического и социального развития стран, особенно развивающихся стран,

выражая свою признательность за помощь, оказанную Красным Крестом, другими добровольными организациями, системой Организации Объединенных Наций, и за двустороннюю помощь и вновь подчеркивая необходимость укрепления международного механизма для предоставления достаточной помощи в случае стихийных бедствий,

имея в виду принципы, заложенные в Декларации о принципах оказания международной гуманитарной помощи гражданскому населению в охваченных бедствием районах, содержащиеся в резолюции XXVI двадцать первой международной конференции Красного Креста, которая состоялась в Стамбуле в 1969 году⁴⁴,

ссылаясь на свои резолюции 2034 (XX) от 7 декабря 1965 года, 2435 (XXIII) от 19 декабря 1968 года, 2608 (XXIV) от 16 декабря 1969 года и 2643 (XXV) от 20 ноября 1970 года и резолюции 1533 (XLIX) от 23 июля 1970 года и 1546 (XLIX) от 30 июля 1970 года Экономического и Социального Совета, касающиеся помощи в случае стихийных бедствий,

сознавая, что помощь в случае стихийных бедствий, предусмотренная в резолюции 2435 (XXIII), недостаточна для помощи при крупных бедствиях,

рассмотрев с интересом и признательностью предварительный доклад Генерального секретаря по вопросу о помощи в случае стихийных бед-

⁴⁴ *International Review of the Red Cross*, No. 104 (November 1969), p. 632

вий⁴⁵ и доклад личного представителя Генерального секретаря по вопросу о помощи Организации Объединенных Наций Перу⁴⁶,

отмечая просьбу, представленную Экономическим и Социальным Советом на его сорок девятой сессии Генеральному секретарю, рассмотреть в ближайшее время вопрос об укреплении мероприятий по персоналу в рамках Секретариата Организации Объединенных Наций для проведения работы по вопросам, связанным со стихийными бедствиями, а также шаги, уже предпринятые для выполнения этой просьбы, включая выделение какой-либо центральной единицы в Секретариате,

учитывая необходимость эффективно укреплять и координировать усилия организации, входящих в систему Организации Объединенных Наций, при оказании помощи в случае стихийных бедствий, а также других видов помощи, направляемых через систему Организации Объединенных Наций,

считая, что необходимы дополнительные меры, чтобы система Организации Объединенных Наций могла играть эффективную и более значительную роль в удовлетворении нужд государств, особенно развивающихся стран, в случае стихийных бедствий, эпидемий, голода и аналогичных чрезвычайных положений,

принимая также, что за немедленной помощью на международном уровне должны следовать согласованные действия для реконструкции, восстановления и развития районов, пострадавших от стихийных бедствий,

ссылаясь на свою резолюцию 2435 (XXIII), в которой Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря представить всеобъемлющий доклад о ходе работы по осуществлению этой резолюции Экономическому и Социальному Совету на его пятьдесят первой сессии и Генеральной Ассамблее на ее двадцать шестой сессии,

1. вновь призывает государства — члены Организации Объединенных Наций и членов специализированных учреждений рассмотреть этот вопрос и по-прежнему предлагать на более широкой основе через Организацию Объединенных Наций, в двустороннем порядке или через другие соответствующие организации, оказание чрезвычайной помощи для борьбы со стихийными бедствиями, включая немедленную помощь со стороны резервных групп или выделение подобных групп для работы в других странах;

2. просит государства — члены Организации Объединенных Наций либо членов специализированных учреждений представить Генеральному секретарю сведения о тех возможностях и услугах, которые они могут немедленно предоставить, если они согласятся это сделать, в ответ на его просьбу участвовать в операциях по оказанию

чрезвычайной помощи, в том числе там, где это возможно, сведения о числе и виде транспортных средств или других средств обеспечения доставки материалов по воздуху, морем и сушей в районы, подвергшиеся стихийному бедствию,

3. настоятельно просит Генерального секретаря представить в своем всеобъемлющем докладе исследование, которое было предусмотрено в пункте 6 резолюции 2435 (XXIII) Генеральной Ассамблеи, относительно правового статуса органов по оказанию помощи в связи со стихийными бедствиями, создаваемых через посредство Организации Объединенных Наций,

4. просит Генерального секретаря включить в свой всеобъемлющий доклад в дополнение к тем исследованиям и докладам, которые его просила представить Генеральная Ассамблея в резолюции 2435 (XXIII) и Экономический и Социальный Совет в пунктах 10 и 11 резолюции 15⁴⁶ (XLVX), свои выводы и рекомендации в отношении:

a) способности различных организаций системы Организации Объединенных Наций оказывать помощь в связи со стихийными бедствиями,

b) районов, в которых эта помощь могла бы быть увеличена или использоваться более эффективно,

c) наиболее подходящих средств для дальнейшего укрепления способности Организации Объединенных Наций, когда речь идет о стихийных бедствиях, включая организационные мероприятия по созданию постоянного отдела в Секретариате Организации Объединенных Наций, на который будет возложена ответственность за координацию действий, предпринимаемых в связи со стихийными бедствиями, эпидемиями, голодом и подобными чрезвычайными положениями, и необходимые для этого ресурсы;

5. просит далее Генерального секретаря, в соответствии с вышеуказанными пунктами 1, 2 и 4, представить рекомендации, в частности, относительно:

a) путей и средств обеспечения лучшей мобилизации и координации помощи, предоставляемой через Организацию Объединенных Наций, организации, входящие в систему Организации Объединенных Наций, а также через Лигу обществ Красного Креста и другие неправительственные организации,

b) заблаговременного планирования, на случай стихийных бедствий, на национальном и международном уровнях, включая определение механизма и чрезвычайных мероприятий, которые бы дали возможность немедленно справиться с чрезвычайными положениями,

c) накопления чрезвычайных запасов, включая медикаменты, непортящиеся продукты, одеяла, палатки и одежду, и выделения других видов помощи, таких как оборудование для снабжения и вертолеты,

⁴⁵ E/4853 и Corr.1 и Add.1.

⁴⁶ E/L.1356.

д) применения техники и научных исследований для предотвращения стихийных бедствий и борьбы с ними или смягчения последствий таких бедствий, включая меры по эффективному распространению среди всех стран результатов исследований, проведенных с использованием спутников и других видов сложной техники с целью укрепления международного сотрудничества для выявления причин и ранних проявлений приближающихся стихийных бедствий, включая развитие и улучшение систем раннего оповещения,

е) национальных и международных программ подготовки персонала по оказанию помощи,

ф) мер, необходимых на первоначальной стадии чрезвычайного положения или после бедствия, чтобы провести немедленные операции по оказанию помощи, и краткосрочных мер с небольшими затратами по восстановлению, включая размещение подвижных транспортных групп и средств оценки размера ущерба и суммы необходимой помощи на этой первой стадии,

г) изучения долгосрочных планов реконструкции и развития пострадавших районов и затронутых стран в целом, учитывая тот принцип, что проблемы реконструкции неотделимы от проблем экономического развития;

6. просит Генерального секретаря, в сотрудничестве с организациями системы Организации Объединенных Наций и Лигой обществ Красного Креста, где это целесообразно, изучить и рекомендовать в своем всеобъемлющем докладе, учитывая практику в прошлом, наиболее эффективные меры и средства для удовлетворения заявок на техническую помощь со стороны государств — членов системы Организации Объединенных Наций при разработке национальных планов подготовки к борьбе со стихийными бедствиями, эпидемиями, голодом и подобными чрезвычайными положениями;

7. настоятельно просит, чтобы заявки, подаваемые правительствами на помощь в соответствии с резолюциями 2435 (XXIII) и 2608 (XXIV) Генеральной Ассамблеи, находили бы быстрый и соответствующий отклик в отношении объема и вида запрашиваемой помощи;

8. также просит, чтобы Программа развития Организации Объединенных Наций серьезно рассмотрела вопрос о возможности удовлетворения заявок об оказании помощи, которые могут быть представлены странами, пострадавшими от стихийных бедствий, специально в целях восстановления и развития охваченных бедствием районов, не затрагивая средств, уже ассигнованных на проекты Программы;

9. просит далее Международный банк реконструкции и развития и другие международные кредитные организации и учреждения по развитию уделять серьезное внимание заявкам на помощь со стороны правительств стран, пострадавших от стихийных бедствий, для программ рекон-

струкции и развития и не в ущерб заявкам, представленным ими до стихийного бедствия, которые все еще находятся в стадии рассмотрения.

1930-е пленарное заседание,
15 декабря 1970 года.

2718 (XXV). Жилищный вопрос, строительство и планировка

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 2036 (XX) от 7 декабря 1965 года и 2598 (XXIV) от 16 декабря 1969 года,

принимая во внимание усилия правительств, которые они посвящают на пороге 70-х годов созданию условий социальной справедливости, стабильности и благосостояния для всех и обеспечению минимального жизненного уровня, соответствующего человеческому достоинству, путем экономического и социального прогресса и развития,

ссылаясь далее на пункт 71 Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций⁴⁷, касающийся основополагающих мер в жилищном секторе,

считая, что необходимо приложить еще большие усилия, с тем чтобы обеспечить эффективную международную помощь для улучшения положения в области жилищного вопроса и населенных пунктов в большинстве развивающихся стран,

учитывая, что Межрегиональный семинар по вопросам улучшения трущоб и неконтролируемых поселений, проходивший в Медельине, Колумбия, с 15 февраля по 1 марта 1970 года, определил проблему населенных пунктов как одну из проблем, которая требует национального и международного решения путем принятия глобальной стратегии,

отмечая доклад Генерального секретаря о проблемах и первоочередных задачах населенных пунктов⁴⁸,

1. рекомендует, чтобы государства-члены с помощью соответствующих органов Организации Объединенных Наций и по просьбе последних, а также в свете своего общего планирования в области экономического и социального развития, сформулировали четкую и долгосрочную политику в области жилищного вопроса, строительства и планировки и разработали программу улучшения населенных пунктов, уделив особое внимание:

а) всесторонним мерам, направленным на решение жилищной проблемы, а также проблем, связанных с быстрой урбанизацией и неконтроли-

⁴⁷ Резолюция 2626 (XXV).

⁴⁸ A/8037.